

KARTA MIAST BLIŹNIACZYCH



M Y
ANTONI FEDOROWICZ
PREZYDENT MIASTA OTWOCKA

JERZY PRZEZDZIAK
PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ
W OTWOCKU

BÜRGERMEISTER LENNESTADT
HUBERT NIES

STADTDIREKTOR LENNESTADT
FRANZ-JOSEF KAUFMANN

- 1/ - legalnie wybrani przez naszych współobywateli,
- 2/ - gotowi wyjść naprzeciw wysokim aspiracjom i realnym potrzebom mieszkańców naszych miast,
- 3/ - przekonani, że dzieło Historii powinno być kontynuowane w świetle pokoju i poszanowania najświętszych praw człowieka,

w tym dniu zobowiązujemy się uroczyście

- stale podtrzymywać więź między naszymi miastami, sprzyjając wymianie mieszkańców we wszystkich dziedzinach życia, po to, aby przez wzajemne zrozumienie, umacniać poczucie europejskiego braterstwa,
- wspólnie tworzyć kontakty w dziedzinie ekonomii, kultury, sportu i problemów społecznych, jednym słowem - w miarę możliwości połączyć działania, aby przyczynić się do powodzenia tego niezbędnego dla pokoju przedsięwzięcia.

OTWOCK, 30.10.1992 r.

A. Fedorowicz

URKUNDE DER BEFREUNDETEN STÄDTE



W I R
BÜRGERMEISTER LENNESTADT
HUBERT NIES

STADTDIREKTOR LENNESTADT
FRANZ-JOSEF KAUFMANN

ANTONI FEDOROWICZ
PREZYDENT MIASTA OTWOCKA

JERZY PRZEZDZIAK
PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ
W OTWOCKU

- 1/ - legal gewählt von unseren Mitbürgern,
- 2/ - bereit allen höheren Bestrebungen und Bedürfnissen unserer Einwohner entgegenzukommen,,
- 3/ - Überzeugt davon, daß das Werk der Geschichte in der Welt des Friedens und Achtung vor den heiligsten menschlichen Rechten fortgesetzt werden soll,

an diesem Tag, verpflichten wir uns feierlich

- ständig die Bindungen zwischen unseren Städten zu erhalten, den Einwohneraustausch in allen Bereichen des Lebens zu fördern, damit der Bedürfnis nach europäischer Bruderschaft, durch das gegenseitige Verständnis, stärker wird,
- gemeinsame Verbindungen im Bereich der Ökonomie, Kultur, des Sports und gesellschaftlicher Fragen aufzunehmen, mit einem Wort - alle gemeinsamen Handlungen, nach unseren Möglichkeiten gemäß, zu vereinigen, damit unser für den Frieden unentbehrliches Unternehmen gefördert werden wird.

OTWOCK, 30.10.1992 r.

Hubert Nies *Franz Josef Kaufmann*